

Ada 1 design Luigi Cappellin / Activa

Un design lineare per una poltrona dalla funzione importante. La poltrona direzionale Ada 1 è proposta in 3 versioni: con poggiatesta, con schienale alto e con schienale medio. Tra i segni particolari vi sono i braccioli integrati allo schienale e il decoro in metallo, con finitura cromata o nera, posto sul retro dello schienale. La seduta della poltrona è separata dallo schienale ed è possibile aumentarne il comfort con il meccanismo synchro SLYR, con traslazione in avanti del sedile, e ADH, poggiaerani regolabile in altezza.

A linear design for an armchair offering many important features. The Ada 1 executive armchair comes in 3 versions: with headrest, with a high and medium backrests. Of special note are the armrests that are integrated with the backrest and the metal décor with black or chrome finishings, at the rear of the backrest. The seat of the armchair is separated from the backrest and comfort can be increased with the SLYR, a synchro mechanism which allows the seat to slide forward, and ADH, a height adjustable lumbar support.

Un design linéaire pour un fauteuil important. Le fauteuil de direction Ada 1 est proposé en 3 versions: avec appuie-tête, avec dossier haut et avec dossier moyen. Parmi ses signes particuliers, se trouvent les accoudoirs intégrés au dossier ainsi que la décoration en métal, en finition chromée ou noire, placée à l'arrière du dossier. L'assise du fauteuil est séparée du dossier et il est possible d'en augmenter le confort avec le mécanisme synchro SLYR qui permet le déplacement vers l'avant de l'assise, et ADH, un appui lombaire réglable en hauteur.

Ein lineares Design für einen bedeutungsvollen Bürostuhl. Der Chefsessel Ada 1 wird in 3 Ausführungen geboten: mit Kopfstütze, mit hoher Rückenlehne und mit mittelhoher Rückenlehne. Zu seinen besonderen Kennzeichen gehören die Armlehnen, welche die Rückenlehne vervollständigt, das Metalldekor in den Ausführungen Chrom oder Schwarz rückseitig der Rückenlehne. Der Sitz des Sessels ist von der Rückenlehne getrennt und der Komfort kann durch den SLYR Mechanismus, für die Vorwärtsstellung des Sitzes und ADH, höhenverstellbare Lendenwirbelstütze erhöht werden.

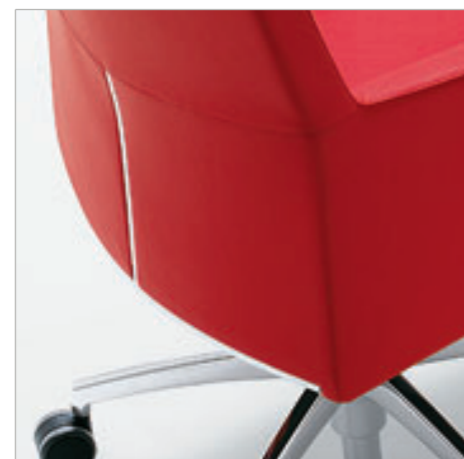




mod. A1-2101



mod. A1-2102-01



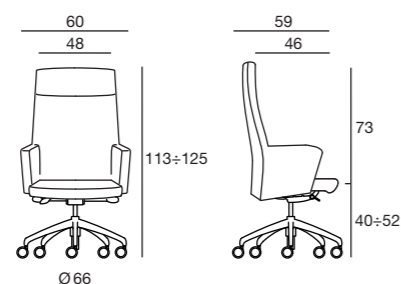
Ada 1 > direzionale con poggiatesta

Poltrona direzionale con poggiatesta dotata di meccanismo sincronizzato SYR con blocco in quattro posizioni. Seduta e schienale sono separati tra loro e sono realizzati in Poliuretano flessibile ignifugo in Classe 1. L'imbottitura è ricoperta da un morbido strato di Dacron e rivestita in tessuto o pelle. Il decoro in metallo sul retro dello schienale è disponibile con finitura nera (N) abbinata alla base in alluminio nero e con finitura cromata (CR) abbinata alla base in alluminio lucido (LU). Ruote frenate/gommate (Ø 65 mm).

An executive armchair with a headrest equipped with SYR synchronised mechanism lockable in four positions. Seat and backrest are separated one from another and are made of flexible fire-retardant Class 1 Polyurethane foam. The padding is upholstered with a soft layer of Dacron and covered with fabric or leather. The metal décor on the rear of the backrest is available with a black finishing (N) matching the black aluminium base and with a chrome finishing (CR) matching the polished aluminium base (LU). Braked/rubber castors for hard floors (Ø 65 mm).

Fauteuil de direction avec appuie-tête équipé du mécanisme synchronisé SYR avec blocage en quatre positions. L'assise et le dossier sont séparés et sont réalisés en Polyuréthane flexible non feu de Classe 1. Le rembourrage est recouvert d'une couche moelleuse de Dacron et revêtu de tissu ou de cuir. La décoration en métal à l'arrière du dossier est disponible en finition noire (N) assortie à la base en aluminium noir et en finition chromée (CR) assortie à la base en aluminium poli (LU). Roues freinées/souples pour sol dur (Ø 65 mm).

Chefsessel mit Kopfstütze. Ausgerüstet mit 4-fach verstellbarem Synchronmechanismus SYR. Polsterung von Sitz und Rückenlehne, getrennt, aus elastischem Polyurethan, Feuerbeständigkeit Klasse 1. Polsterung mit weicher Dacronvliesabdeckung und Bezug aus Stoff oder Leder. Das Metalldekor rückseitig der Rückenlehne wird in der Ausführung Schwarz (N) mit Basis aus schwarzem Aluminium und in der Ausführung Chrom (CR) mit Basis aus Glanzaluminium (LU) geboten. Gebremste/gummierte Rollen (Ø 65 mm).



mod. A1-2102-01

mod. A3-2117

**Ada 1 > direzionale
schienale alto e medio**

Poltrona direzionale con schienale alto e medio dotata di meccanismo sincronizzato SYR con blocco in quattro posizioni. L'imbottito dello schienale e dei braccioli ha la struttura interna realizzata con un inserto metallico monoblocco, mentre il sedile ha la struttura interna in faggio multistrati. Ada 1 con schienale alto può essere utilizzata come poltrona direzionale; la versione con schienale medio come poltrona fronte scrivania o per sale riunioni.

An executive armchair with a high and medium backrest equipped with SYR synchronised mechanism lockable in four positions. The backrest and armrests one block padding has a metal insert inside, while the seat's internal structure is in multilayered beechwood. Ada 1 in the high backrest version can be used as an executive armchair; the version with a medium backrest can be used as visitor's armchair or for meeting rooms.

Fauteuil de direction avec dossier haut et moyen équipé d'un mécanisme synchronisé SYR avec blocage en quatre positions. Le rembourrage du dossier et des accoudoirs a une structure intérieure réalisée avec un élément métallique monobloc, l'assise a une structure intérieure en hêtre multiplis. Ada 1 avec dossier haut peut être utilisé comme fauteuil de direction; la version avec dossier moyen comme fauteuil de bureau ou pour salles de réunion.

Chefsessel mit hoher und mittelhoher Rückenlehne. Ausgerüstet mit 4-fach verstellbarem Synchronmechanismus SYR. Die Polsterung der Rückenlehne und die der Armlehnen ummanteln eine aus einem Stück gefertigte Metallstruktur, während der Sitz über eine interne Struktur aus schichtverleimter Buche verfügt. Ada 1 mit hoher Rückenlehne findet seine Verwendung als Chefsessel; mit mittelhoher Rückenlehne als Beistellsessel oder in Konferenzräumen.



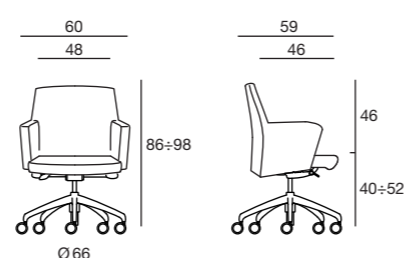
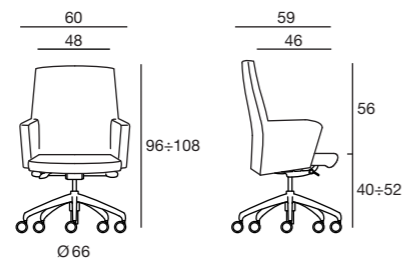
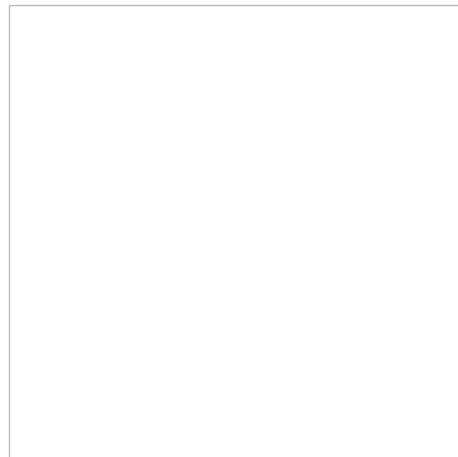
mod. A1-2106-02



mod. A1-2107-01



mod. A1-2112



mod. A1-2107-02



mod. A1-2112

Ada 1 direzionali e semidirezionali



Ada 1 > versione Plus

La versione Plus è una variante alla tappezzeria standard di Ada 1, vale a dire una proposta ancora più elegante, caratterizzata da raffinate cuciture e dall'aggiunta di soffice Dacron sul fronte del sedile e dello schienale.

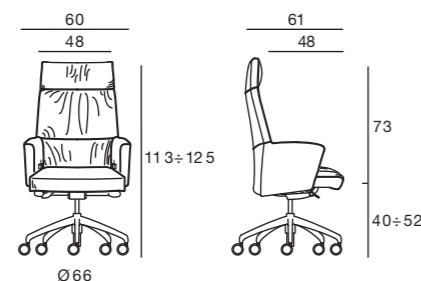
The Plus version is a variant to the standard Ada 1 upholstery, that is, an even more elegant product, characterised by fine stitching and the addition of soft Dacron on the front of the seat and the backrest.

La version Plus propose une tapisserie différent de la version standard de Ada 1, encore plus élégant, avec des coutures raffinées et qui prévoit une couche supplémentaire de moelleux Dacron sur l'assise et le devant du dossier.

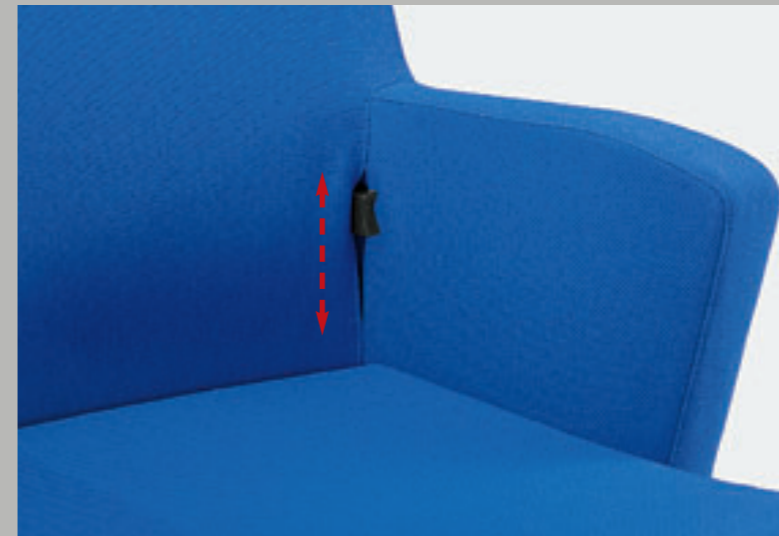
Die Ausführung Plus ist eine Standardvariante von Ada 1, d.h. eine elegantere Ausführung, die durch raffinierte Nähte und durch Hinzufügen von weichem Dacron an der Vorderseite von Sitz und Rückenlehne hervorgehoben wird.



mod. A1-2202



A1-ADH



Regolazione lombare

A miglioramento del comfort di Ada 1 è disponibile il poggiatesta regolabile in altezza A1-ADH.

The comfort of Ada 1 is further increased by using the A1-ADH height adjustable lumbar support.

Pour améliorer le confort de Ada 1 l'appui lombaire réglable en hauteur A1-ADH est disponible.

Für einen besseren Komfort wird Ada 1 mit höhenverstellbarer Lendenwirbelstütze A1-ADH geboten.

SYR e SLYR



SLYR con traslazione sedile



Meccanismo SYR e SLYR

1. Leva di regolazione in altezza del sedile.
Seat height adjustment lever.
Lever de réglage en hauteur de l'assise.
Hebel für die Sitz-Höhenverstellung.
2. Leva di attivazione del meccanismo synchro SYR.
Synchro SYR activation lever.
Poignée de commande du mécanisme synchro SYR.
Drehknopf für die Aktivierung des synchro SYR Mechanismus.
3. Manopola di regolazione della tensione dell'inclinazione.
Knob for adjusting the reclining tension.
Poignée de réglage de la tension de l'oscillation.
Einstellknopf für die Schwing-Spannung.

Meccanismo SLYR con traslazione sedile

4. Leva di attivazione della traslazione frontale del sedile SLYR.
SLYR lever for moving the seat forward.
Lever de commande du déplacement vers l'avant de l'assise SLYR.
Hebel für Vorwärtsstellung des Sitzes SLYR.

